

Dodatok č. 1 GEN_005 /2024
k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. GEN_203/2022
(ďalej len „Dodatok“)

číslo: OMP-3898/27913/2023

PRENAJÍMATEĽOM

Názov : **Mesto Zlaté Moravce**
Sídlo : 1. Mája 2, 953 01 Zlaté Moravce
IČO : 00 308 676
Štatutárny orgán : **PaedDr. Dušan Husár**, primátor mesta
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN : SK24 0900 0000 0050 5810 9482
Adresa pre doručovanie : 1. Mája 2, 953 01 Zlaté Moravce

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

NÁJOMCOM

Názov : **Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky**
Sídlo : Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica
Štatutárny orgán : **Ing. Jiří Žežulka**, prezident finančnej správy
IČO : 42 499 500
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : SK14 8180 0000 0070 0043 7837
Adresa pre doručovanie : Mierová 23, 815 11 Bratislava

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca spolu ďalej v texte aj ako „zmluvné strany“)

Článok I.
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany, rešpektujúc zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Zlaté Moravce SM_013/2022 účinné od 01.01.2023 a Uznesenie MsZ č. **259** /2023 zo dňa 19.10.2023, sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku, na základe ktorého dochádza k zmene Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. GEN_203/2022 zo dňa 26.04.2022 (ďalej len „Zmluva“).
2. Prenajímateľ ako výlučný vlastník nehnuteľnosti - stavby so súpisným číslom 1330 (Administratívna budova), nachádzajúcej sa v k. ú. Zlaté Moravce, postavenej na pozemku - parcele KN registra „C“, č. parcely 1129/2 (druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria), zapísanej na LV č. 3453 (ďalej len „Administratívna budova“), uzavrel s nájomcom Zmluvu, predmetom ktorej je prenájom nebytových priestorov o výmere 457,05 m² nachádzajúcich sa v Administratívnej budove, a to na dobu určitú od 01.05.2022 do 31.12.2023. Z dôvodu dodatočnej potreby úpravy práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy v nadväznosti na zohľadnenie požiadavky nájomcu o predĺženie dohodnutej doby nájmu, zmluvné strany po vzájomnej dohode pristúpili k uzatvoreniu tohto Dodatku.

Článok II. Predmet Dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v čl. II sa ods. 1 Zmluvy ruší a nahrádza sa nasledovným novým znením:

„Nájomná zmluva sa uzatvára **na dobu určitú**, a to **od 01.05.2022 do 31.12.2025.**“

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v Čl. VII. Zmluvy sa za ods. 4 na konci vkladajú odseky 5 a 6 s nasledovným znením:

„5. Zmluvné strany sú povinné spracúvať osobné údaje štatutárneho orgánu druhej zmluvnej strany, ktoré im boli poskytnuté druhou zmluvnou stranou na účel uzatvorenia tejto zmluvy, v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, pričom zmluvné strany tieto osobné údaje na iný účel spracúvať nesmú.

6. Ostatné podmienky spracúvania osobných údajov sa riadia zákonmi a osobitnými právnymi predpismi platnými a účinnými v čase spracúvania osobných údajov na území Slovenskej republiky.“

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, ostávajú naďalej v platnosti bez akejkoľvek zmeny.
2. Zmluvné strany sú povinné spracúvať osobné údaje štatutárneho orgánu druhej zmluvnej strany, ktoré im boli poskytnuté druhou zmluvnou stranou za účelom uzatvorenia tohto Dodatku, v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, pričom zmluvné strany tieto osobné údaje na iný účel spracúvať nesmú. Ostatné podmienky spracúvania osobných údajov sa riadia zákonmi a osobitnými právnymi predpismi platnými a účinnými v čase spracúvania osobných údajov na území Slovenskej republiky.
3. Zámer prenájmu majetku mesta Zlaté Moravce pre Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky, IČO: 42 499 500, so sídlom: Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica, z dôvodu hodného osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, bol zverejnený na úradnej tabuli mesta Zlaté Moravce a webovej stránke mesta Zlaté Moravce 15 dní pred konaním 8. zasadnutia MsZ dňa 19.10.2023.
4. Dôvodom hodným osobitného zreteľa na schválenie nájmu podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov je:
 - nebytové priestory už užívajú viac rokov ako kontaktné miesto daňového úradu,
 - majú tu zriadené technické pripojenia, ktoré tak isto využívajú,
 - záujem mesta na zachovaní existencie daňového úradu v meste.
5. Mestské zastupiteľstvo Zlaté Moravce schválilo **3/5 väčšinou všetkých poslancov prenájom nehnuteľností uvedených v čl. I ods. 2. tejto zmluvy z dôvodu hodného osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov uznesením Mestského zastupiteľstva Zlaté Moravce č. 259/2023 na 8. zasadnutí konanom dňa 19.10.2023.**

6. Tento Dodatok je vyhotovený v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých tri (3) preberie prenajímateľ a dve (2) preberie nájomca.
7. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že prvé zverejnenie tohto Dodatku zabezpečí prenajímateľ o čom nájomcu obratom informuje.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak svojho súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne a dobrovoľne, nie pod tlakom ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpísali.

V Zlatých Moravciach dňa

V Bratislave dňa

Za p r e n a j í m a t e ľ a:

Za n á j o m c u:

PaedDr. Dušan Husár
primátor mesta

Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky
Ing. Jiří Žežulka, prezident finančnej správy